

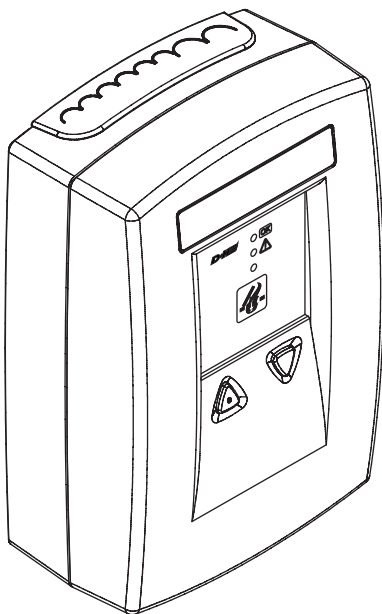


D+H

RZN 4503-T

Oversættelse af den original driftsvejledning

CE



VdS

G 509006
Anderkendelses-Nr.
approval-no.
(orange)

VdS

0786 - CPD - 50435
EN 12101-10 : 2005/AC:2007
conform

For udkobling af central under service se venligst side 13
Udkoblingstilstand!

dk	Indholdsfortegnelse	Side.	2
	Driftsvejledning	Side.	3

Indholdsfortegnelse

Indledning / Opbygningsskema	3
Anvendelse / Sikkerhedshenvisning	4
ABV-åbning	4
Service timer	4
Vigtige forskrifter / Istandsættelse og rengøring	4
Konformitetserklæring / Bortskaffelse	4
Tekniske data	5
Nødstrømsforsyning	5
Piktogramforklaring	5
Meldere	5
Indbygning ABV-kontrolpanel	6-7
Oversigt betjeningsselement	8
Grundprint	8
Indstilling af DIP-switches	9
Kabel for D+H-ABV-system / kabelplan	10
230 V forsyning	11
Tilslutning oversigt	11
Tilslutning ABV-aktiveringstryk	12
Tilslutning meldere, ABA-anlæg	13
Udkoblingstilstand	13
Motorer	13
Tips til idriftsættelse	14
Betjening	15-17
Afprøvning / Service	18

Indledning

D+H Service- og salgspartner

Sikkerhed i byggeri drejer sig ikke kun om produktet. Sikkerhed opnåes først og fremmest via kompetancer. Alle D+H Service- og salgspartnere er certificerede ABV-fagfirmaer og er regelmæssigt på kurser. I tæt samarbejde med D+H Mechatronic AG som producent realiserer vi omfattende systemløsninger for ABV- og naturlig ventilation i bygninger. Med omhyggelig omsorg og gennemgående kvalitetssikring i alle faser af projektet: Fra vejledning, planlægning og projektering helt til installation, idriftsættelse, istandsættelse og service. Således bliver de højeste nationale og internationale kvalitetsstandarder opfyldt til fulde. Derudover er D+H Danmark godkendt af DBI i.h.t DBI Retningslinje 001 til projektering, installation service og vedligehold af termiske ABV-anlæg.

Montage og idriftsættelse

For den faglige korrekte montage og idriftsættelse står det landsdækkende net af D+H's service- og salgspartnere til rådighed. Vort partnersystem garanterer at D+H produkter udelukkende installeres af uddannede og erfarne montører under overholdelse af tekniske retningslinier og forskrifter. Personlig instruktion af den driftsansvarlige er inkluderet.

Service og istandsættelse

Enhver anlægsejer er ansvarlig for funktionssikkerheden af sikkerhedsanlæg (Jvf. DBI Retningslinje 005). Den regelmæssige og faglig korrekte service sørger for at anlægget altid er driftsklar. Som godkendt firma (Godkendt af DBI) og certificeret service- og salgspartner for D+H er vi optimalt kvalificerede for at udføre service. Via en serviceaftale kan anlægsejer til enhver tid eftervise at han efterkommer sin forpligtigelse.

Kvalitet med garanti

For alle D+H ABV-systemer der er installeret via en D+H service- og salgspartner og som serviceres regelmæssigt, får man en udvidet garanti. Spørg Deres stedlige D+H service- og salgspartner.

Altid i nærheden af Dem

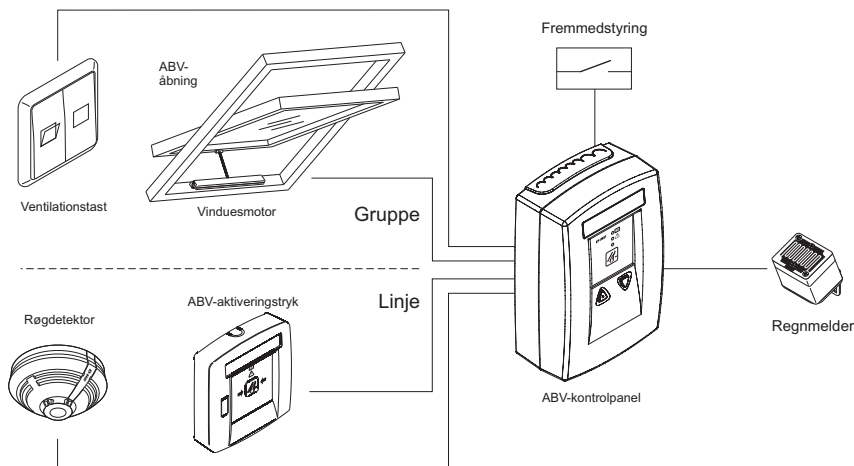
Med vores netværk af egne selskaber og eksklusive partnere er vi repræsenteret worldwide.

Leder De efter en D+H Partner på stedet?

Besøg vor hjemmeside:

www.dh-partner.com

Opbygningsskema



ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, afbildninger og tekniske data som dette produkt er udstyret med.

Forsømmelse af indholdet af efterfølgende anvisning, kan medføre fare for stød, brand og/eller svære skader.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger for fremtiden.

Sikkerhedshenvisning

Driftsspænding 230 VAC!

Fare for stød!

- Tilslutning må kun foretages af autoriseret elektriker
- Kun egnet for indvendig montage.
- Anvend kun uforandrede D+H-originaldele

Vigtige forskrifter

Vær opmærksom på reglerne i

Bygningsreglementet, de Brandtekniske Retningslinier fra DBI, DS/EN 12101-serien, Maskindirektivet samt

Stærkstrømsbekendtgørelsen (EN 60204-1), samt de lokale beredskabers anvisninger.

ABV-åbning

Ved en ABV-alarm skal røggasserne kunne strømme frit og uhindret ud af ABV-åbningen. For optimal ydelse er størrelse, type og placering af ABV-åbningen af afgørende betydning. Disse krav kan ses i de enkelte forskrifter for de enkelte lande. Åbning af lemme skal afstemmes med de stedlige beredskabsmyndigheder.

Konformitetserklæring

Vi erklærer at de under „Tekniske data“ beskrevne produkter er i overensstemmelse med følgende retningslinier:

2014/30/EU, 2014/35/EU

Teknisk dokumentation hos:

D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder
CEO
19.10.2023

Maik Schmees
CTO

Anvendelse

- ABV-styring specielt for trappeopgange
- Mikroprocessor styrede centraler
- 1 Linje, 1 Gruppe
- 3A motorstrøm
- Komfortfunktion for daglig ventilation
- Kun egnet for indvendig montage

Servicetimer

Efter ca. 14 til 16 måneder melder kontrolpanelet at serviceintervallet er overskredet.

Den gule diode i RT 45 begynder at blinke.

En fejl på ABV-anlægget vises endvidere ved at den grønne diode i RT 45 slukker.

Ventilationsfunktionen ÅBNE, kan alt afhængig af forudindstillingen af servicetimeren, efter udløb af serviceinterval (ca. 14 til 16 måneder) blive afbrudt.

Bemærk: En tilbagestilling af servicetimeren kan kun udføres af en af producenten udpeget fagfirma.

Istandsættelse og rengøring

Inspektion og service skal følge D+H-serviceanvisninger samt DBI's Retningslinjer. Bør udføres af et DBI godkendt firma. Der må kun anvendes originale D+H-reservedele. En istandsættelse udføres udelukkende af D+H. Fjern snavs med en tør blød klud. Anvend ikke rengørings- og opløsningsmidler.

Bortskaffelse

Elektroniske apparater, batterier, tilbehør og indpakning skal bortskaffes på en miljømæssig korrekt måde. Smid ikke elektroniske apparater og batterier i skraldespanden!

Kun for EU-lande:

I henhold til den europæiske retningslinje 2012/19/EU for brugte elektriske og elektroniske apparater, skal disse brugte apparater indsamles separat for at sikre en miljømæssig korrekt bortskaffelse.



Tekniske data	
Type	RZN 4503-T
Forsyning Effekt Effekt ved standby	230 VAC, 50 Hz, +10%, -15% 100 VA < 5 W
Udgangsspænding Rippel Udgangsnyttestrøm Antal linjer / grupper * Røgmeldere pr. linje ABV-betj. panel pr. linje Strøm pr. gruppe **	24 VDC $U_{ss} < 0,5 \text{ V}; < 1 \%$ 3 A 1 / 1 max. 14 Stk. max. 8 Stk. max. 3 A
Driftstype - Overvågning - Alarm / komfort Hus Farve Beskyttelsesgrad Beskyttelsesklasse Temperaturområde Mål BxHxD Anderkendelses-Nr.	Vedvarende drift Korttidsdrift, 30% ED Aluminium orange, grå, rød, blå, gul IP 30 II, med funktionsjording -5 ... +40°C 156 x 232 x 83 mm G 509006 (kun orange)
* D+H motorer med ABV-hurtigløb (HS) understøttes. ** Den samlede strøm for centralen må ikke overstiges.	

24 V - Nødstrømsforsyning

Nødstrømsforsyningstid: 72 timer.

Anvend kun tilladte batterier!

1 x 12V / 3,4 Ah $\pm 15 \%$ (Type 8)

Ved tilslutning af alarmmidler:

3A totalstrøm må ikke overskrides, evt. reducere at motorstrømmen. Nødstrømsforsyningstiden på 72 timer kan i alarmtilfælde forringes.

Total-hvilestrøm (alarmmidler og +N) må ikke overstige 0,25 A .

TD til akkumulatorstyring:

T Kølet ladning af akkumulatorer

D Discharge control = Afladningskontrol. Ved netudfald og en afladning af akkumulatorerne kobler kontrolpanelet fra. I dette tilfælde er man ikke længere sikret brandventilation. En fejl vil hellere ikke mere blive vist.

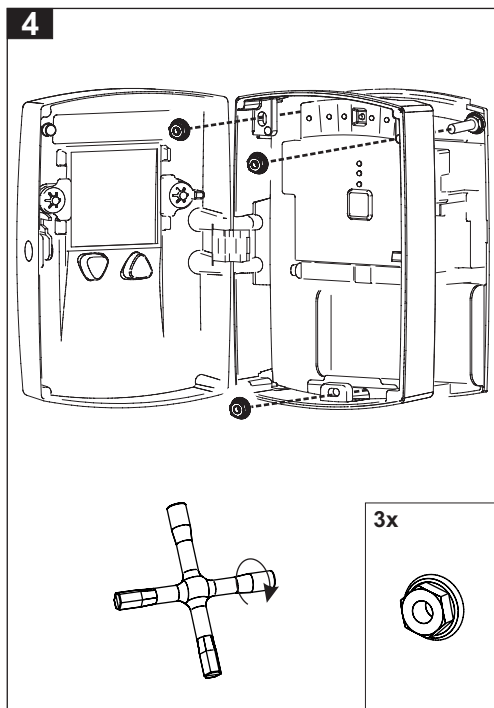
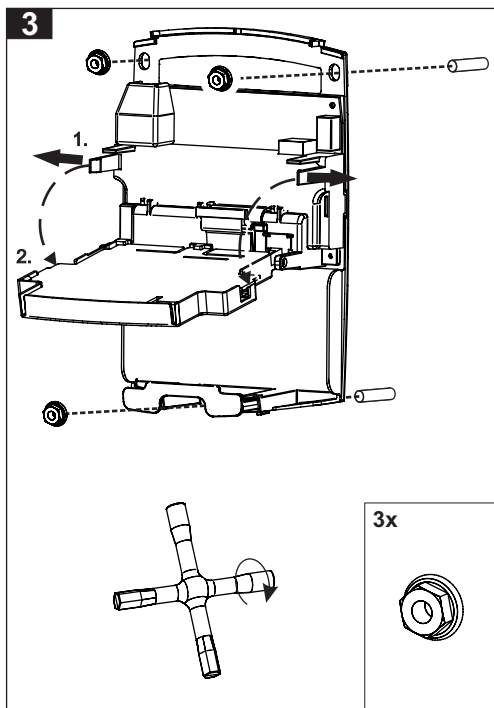
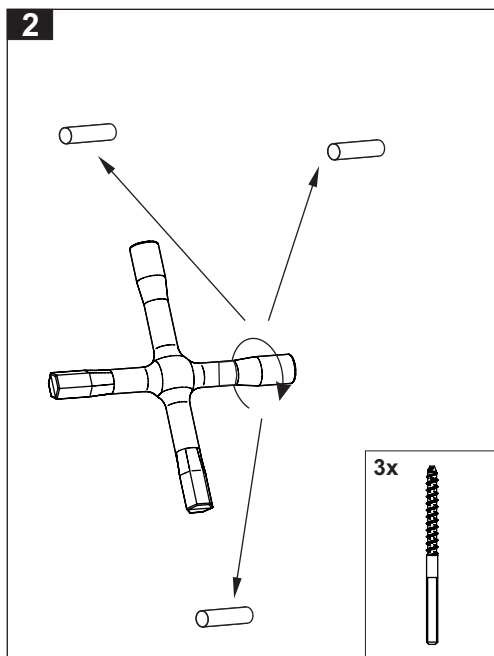
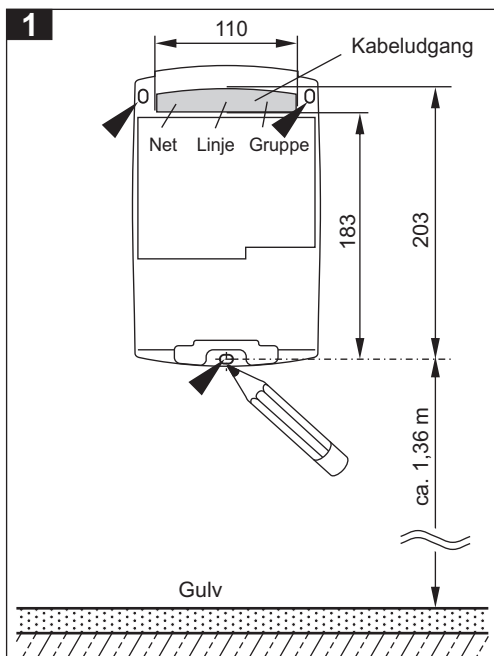
Piktogramerklæring

	ABV - Alarm
	Fejl
	Kontrolpanel okay
	D+H vinduesmotor
	Net tilstede
	Komfortfunktion „ÅBEN“
	Komfort-/ ABV - tastefunktion „LUKKE“
	Jordfejl

Termoelement

Kontrolpanelet råder over et måleinstrument for overvågning af indetemperaturen i kontrolpanelet. Ved overskridelse af indetemperaturen på 72°C (forårsaget af strålingsvarme fra en brand i umiddelbar nærhed af montagestedet) bliver det samlede ABV-anlæg nødåbnet som under en alarm.

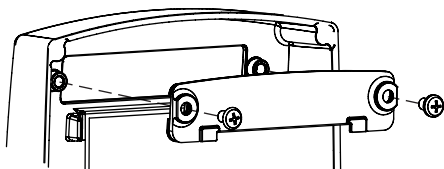
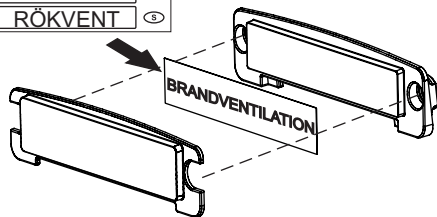
Indbygning ABV-kontrolpanel



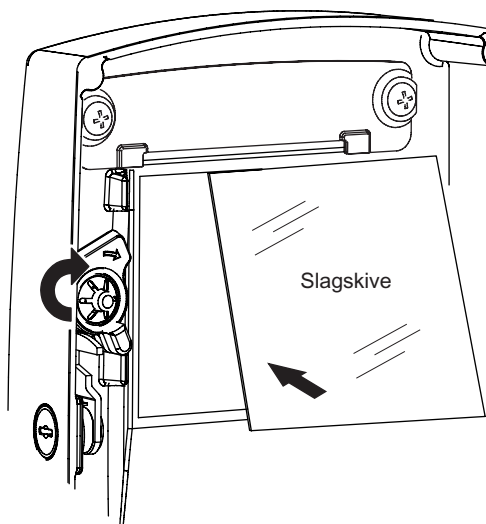
Indbygning ABV-kontrolpanel

5

RAUCHABZUG	(D)
SMOKE VENT	(GB)
DESENFUMAGE	(F)
EVACUACIÓN DE HUMOS	(E)
ODDYMIANIE	(PL)
R Ø G L E M	(DK)
ROOKAFVOER	(NL)
RÖKVENT	(S)

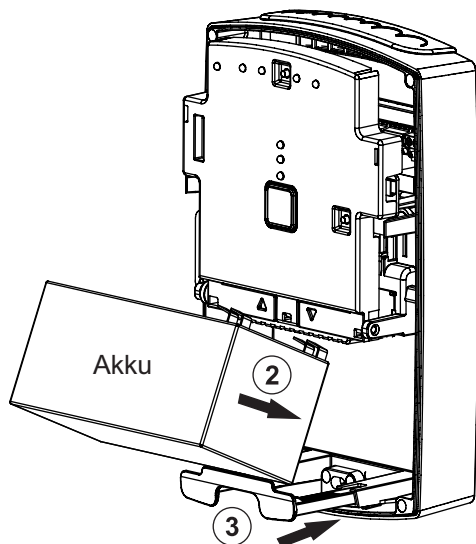


6

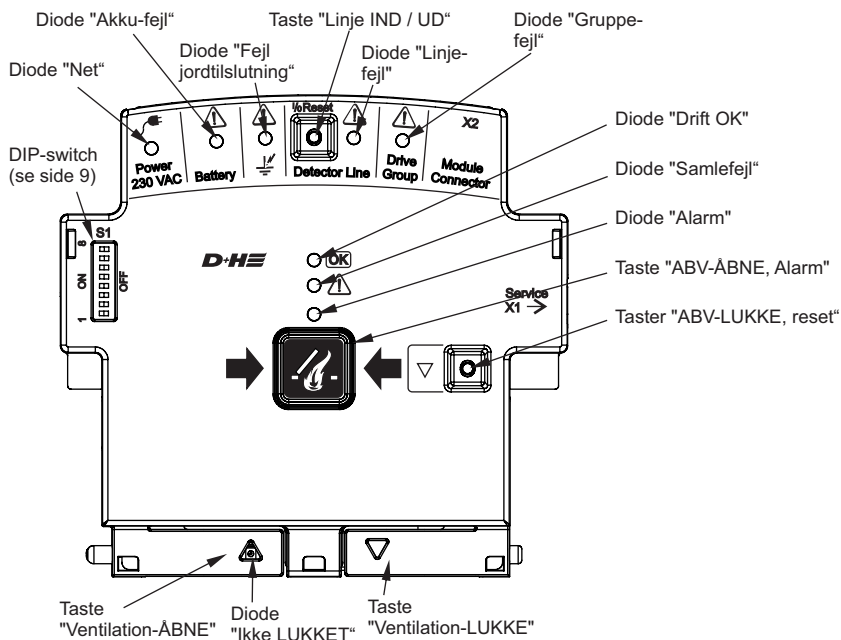


7

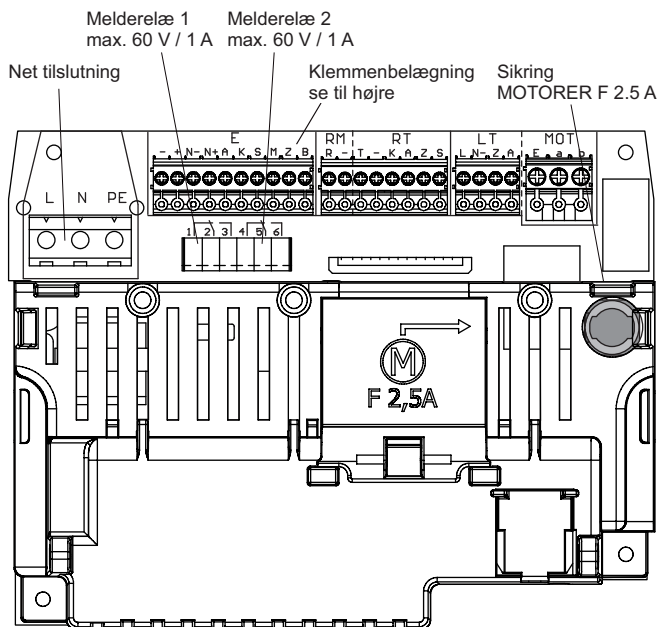
1 Akku tilsluttes



Oversigt betjeningselement

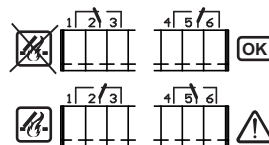


Grundprint



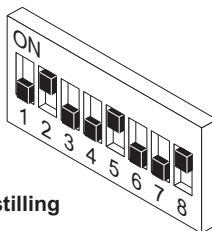
Melderelæ

Fabriksindstilling



- : nødstrømsforsynet potential -
- + : nødstrømsforsynet potential +
- N- : ikke nødstrømsforsynet potential -
- N+ : ikke nødstrømsforsynet potential +
- A : Samlealarm
- K : Kontrol
- S : Samlefejl
- M : Styring holdemagnet (max. 200 mA)
- Z : Indgang, centralfunktion lukning af gruppe
- B : CTS-indgang

Indstilling af DIP-switch



Fabriksindstilling

1 = ON Motorene **lukker** ved **enkelt tryk** på ventilationstasten.

1 = OFF Motorene kører **kun så længe i LUKKE-retningen, som** ventilationstasten eller tasten "ABV-LUKKE" i ABV-aktiveringstrykket **holdes inde**.

2 = ON Motorene **åbner** ved et **enkelt tryk** på ventilationstasten.

2 = OFF Motorene kører **kun så længe i ÅBNE-retningen, som** ventilationstasten **holdes inde**.

3 = ON Ved en **Linjefejl** (f.eks. ved kabelbrud eller kortslutning) går kontrolpanelet i alarm, d.v.s. **røgglemmen åbner**.

4 = ON Ved en **gruppefejl** (f.eks. ved brud på overvågningslinie) går kontrolpanelet i alarm, d.v.s. **røgglemmen åbner**.
I forbindelse med en indsløjftet termodetektor (f.eks. THE 4) skal DIP-switchen stå på ON .

5 = ON **ÅBNE-løbetidsbegrænsning (kun når DIP-switch 2 = ON)**

Trykkes der på ventilationstasten i ÅBNE-retningen, kører motorerne fabriksindstillet i 30 Sek.
Med SCS-Servicetool kan løbetiden ændres.

6 = ON **Udluftningstidsbegrænsning (Kun når DIP-switch 1 = ON)**

Efter udløb af udluftningstid (fabriksindstilling 10 Min.) lukker motorerne atter i.
Med SCS-Servicetool kan udluftningstiden ændres.

7 = ON **Netudfald-LUKKE (Kun når DIP-switch 1 = ON)**

Når netforsyningen forsvinder lukker motorerne.

8 = ON Integreret **ventilationstast** er **aktiveret**.

8 = OFF Integreret **ventilationstast** er **deaktiveret**.

Følgende funktioner kan (de-) aktiveres med SCS-Servicetool:

- Efterindstilling af ÅBNE-løbetid (fabriksindstilling: deaktiveret)
- Gruppe LUKKE ved alarm (fabriksindstilling: deaktiveret)
- To-røgmelder-afhængighed (fabriksindstilling: deaktiveret)
- Røgmelder-Alarm fjernilbagestilling (fabriksindstilling: aktiveret)
- Lampetest
- Alarm retrigging (fabriksindstilling: aktiveret)

Bemærk : Ved alarm bliver brandventilation , i.h.t VdS 2581 hvert 2. min over en 30 min. lang periode styret med et ÅBNE-impuls.. Kræver at motorerne er blokadesikrede i.h.t VdS 2580 afsnit 4.7. Alle D+H-motorer opfylder disse forudsætninger.

- Melderelæerne kan udstyres med følgende meldinger:

Foralarm, tidsbegrænset alarm, tidsforsinket alarm, centralfejl, Akkufejl, linjefejl, gruppefejl, netudfald, jord, videregivelse af "Central LUKKE", "Reset Alarm" som impuls, gruppe kører eller har kørt længere = x Sek. lukke.

(Fabriksindstilling: Melderelæ 1 = "Alarm", Melderelæ 2 = "Centralfejl")

Kabel til D+H-ABV-System

Med hensyn til udvalg og oplægning af kabel skal de regionale installationforskrifter vedrørende elektriske anlæg og nødvendige sikkerhedsindretninger følges, f.eks Maskindirektivet.

Bemærk:

På grund af det store udbud af kabler på markedet er der ikke angivet nogen type-betegnelse. Spørg gerne deres lokale D+H Partner om råd.

Kabel gruppe (kontrolpanel - motor)

Mindste tre-leder version:

- 2 ledninger til forsyning af motoren
- 1 ledning til ledningsovervågning, over hvilken også

ABV-hurtigløb (HS) signal sendes til motoren.

Hvis gruppe DIP-witchen 4 er indstillet til ON aktiveres gruppen automatisk og åbnes i tilfælde af fejl.

Kabel linje (kontrolpanel- melder)

Kablet er overvåget for kortslutning og afbrydelse.

Hvis linje DIP-Switchen 3 er indstillet til ON aktiveres gruppen automatisk og åbnes i tilfælde af fejl.

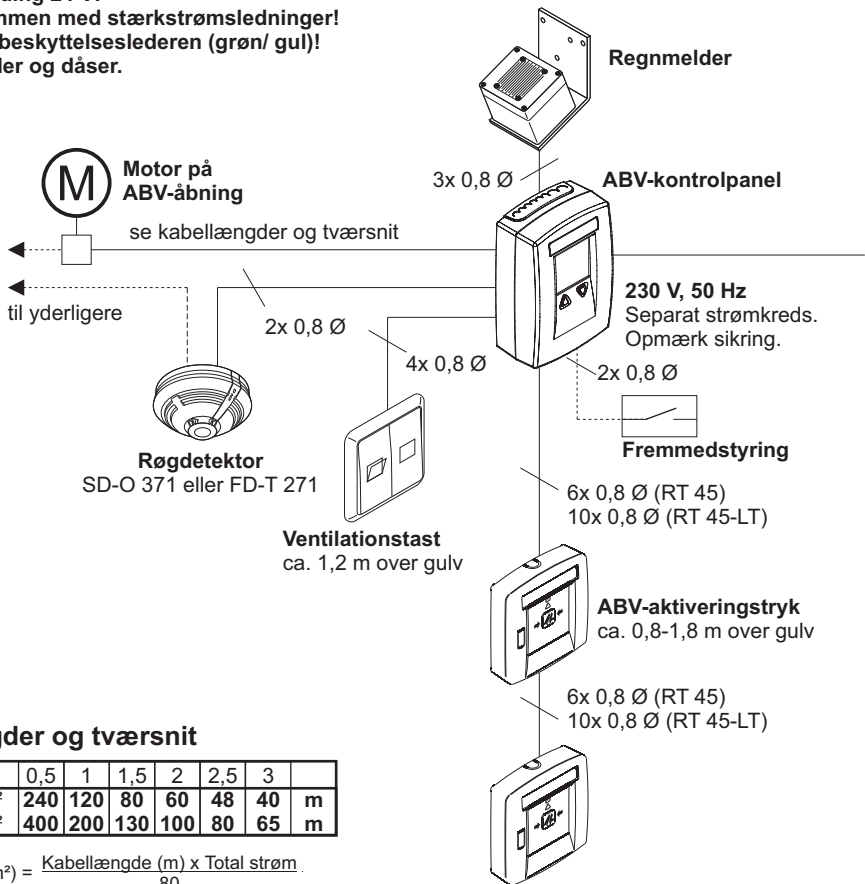
Kabelplan (model)

Systemspænding 24 V!

Læg ikke sammen med stærkstrømsledninger!

Anvend ikke beskyttelseslederen (grøn/ gul)!

Opmærk kabler og dåser.

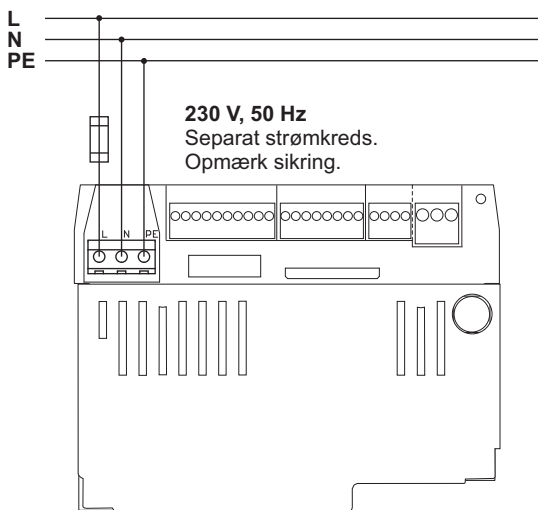


Kabellængder og tværsnit

Total strøm	0,5	1	1,5	2	2,5	3	
3 x 1,5 mm ²	240	120	80	60	48	40	m
3 x 2,5 mm ²	400	200	130	100	80	65	m

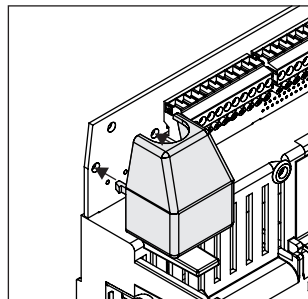
$$\text{Tværsnit (mm}^2\text{)} = \frac{\text{Kabellængde (m)} \times \text{Total strøm}}{80}$$

230 V forsyning

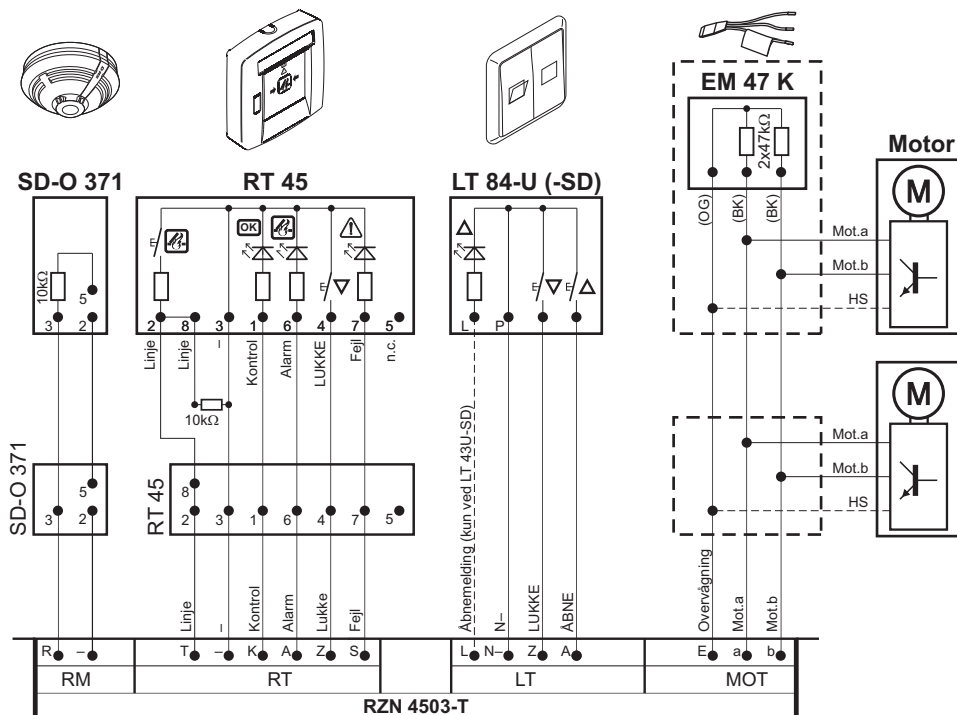


Beskyttelseskappe:

Den vedlagte beskyttelseskappe sættes over netklemmerne efter tilslutning af netkabel.

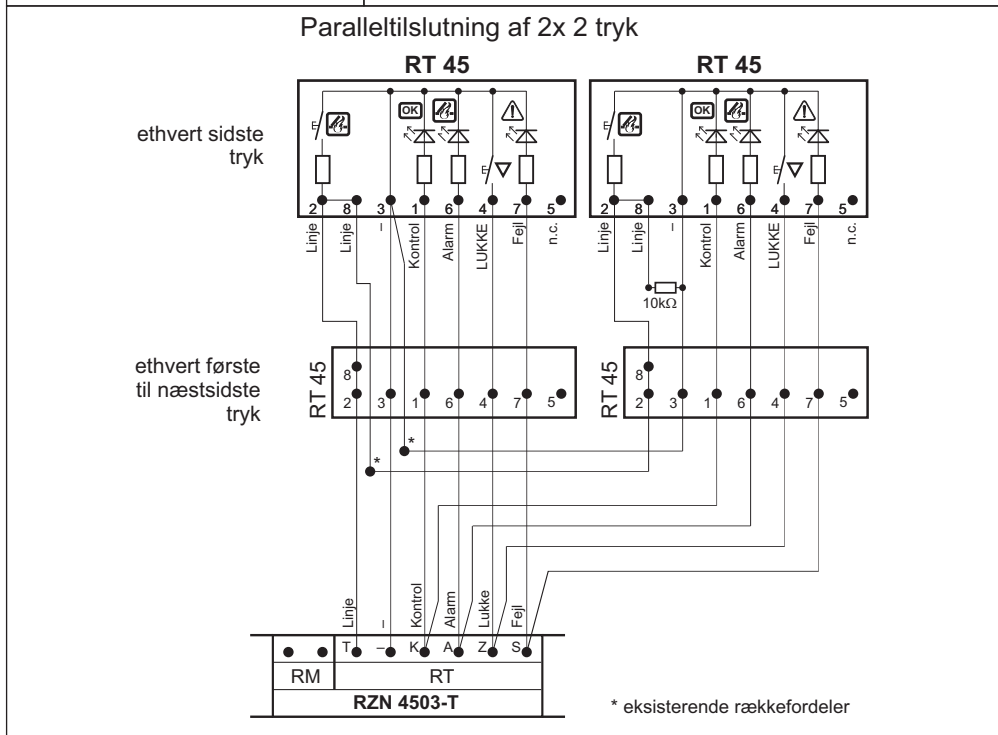
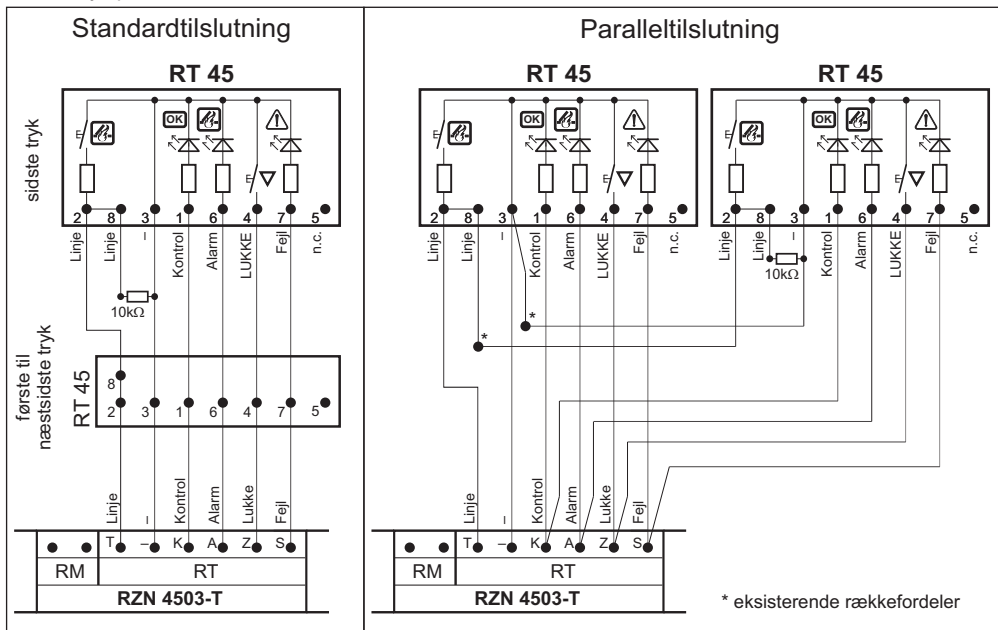


Tilslutning oversigt



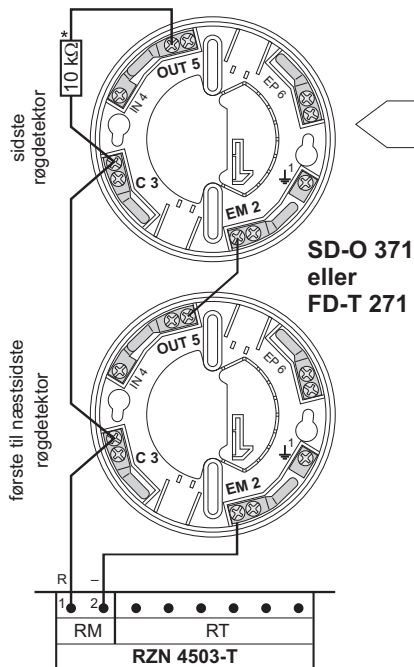
Tilslutning ABV-aktiveringstryk

Max. 8 tryk pr. linie.

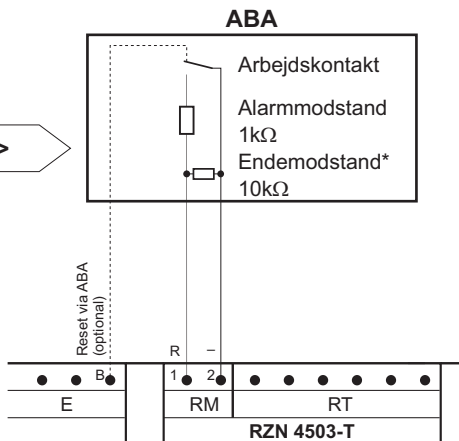


Tilslutning røgdetektor

Max. 14 røgdetektorer kan tilsluttes. Der må kun anvendes D+H tilladte detektorer.



Tilslutning ABA/ABV



* Endemodstand for ledningsovervågning

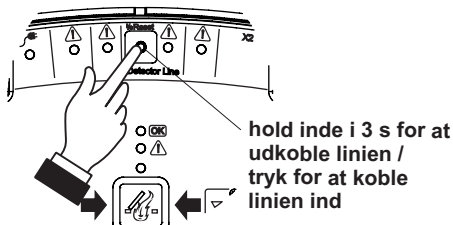
Er under transport isat kontrolpanelet.

Er der ikke tilsluttet nogen røgmelder eller fremmedstyring, skal endemodstanden blive mellem klemme RM 1 - 2!

Udkoblingstilstand

Udkoblingstilstanden (f.eks. ved service) af linien vises via en blinkende diode "linje-fejl". En faktisk fejl af linien vises ved en permanent lysende diode "linje-fejl".

En udløsning af alarm er ikke mulig under en udkobling.



Diode "Linje-fejl"	Diode "Drift OK"	Diode "Samle-fejl"	Beskrivelse
●	—	●	Linje fejl
○	—	○	Linje udkoblet
⊗	●	○	Service-timer udløbet
● = Diode lyser	○ = Diode blinker	⊗ = Diode slukket	

Motorer

Gruppeudgang:

En gruppefejl rapporteres ikke i alarmtilstand. En fejlmelding udsendes først efter alarmen er nulstillet.

High-Speed-Funktion (HS):

Alle 24V D+H-motorer med en ABV-højhastighedsfunktion understøttes. Ved daglig ventilation opnås en betydelig støjreduktion gennem en lavere motorhastighed.

I ABV-tilfældet kører motorerne med øget hastighed for at nå åbningspositionen efter maksimalt 60 sekunder.

ABV-retrigging:

(Når DIP-Switch S2.8 / S4.8 / S5.8 = ON) Udgangen er aktiveret med en ABEN impuls hvert 2. minut i 30 minutter.

Til dette skal motoren være blokeringstæt.

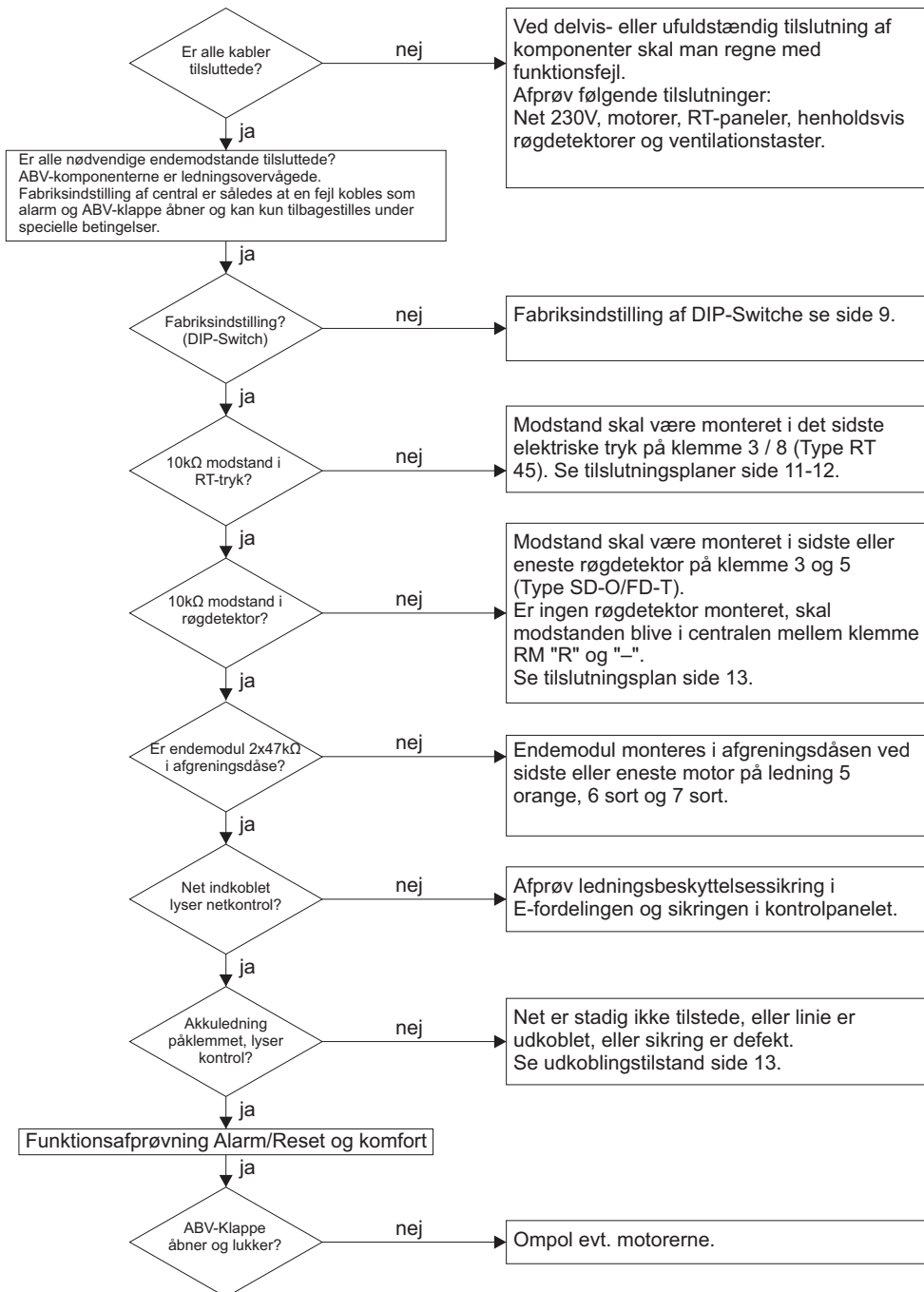
Alle D+H-motorer opfylder disse forudsætninger.

Montage af motorerne:

På grund af mulighederne for valg af motorer henvises til installationsvejledningen til den respektive motor.

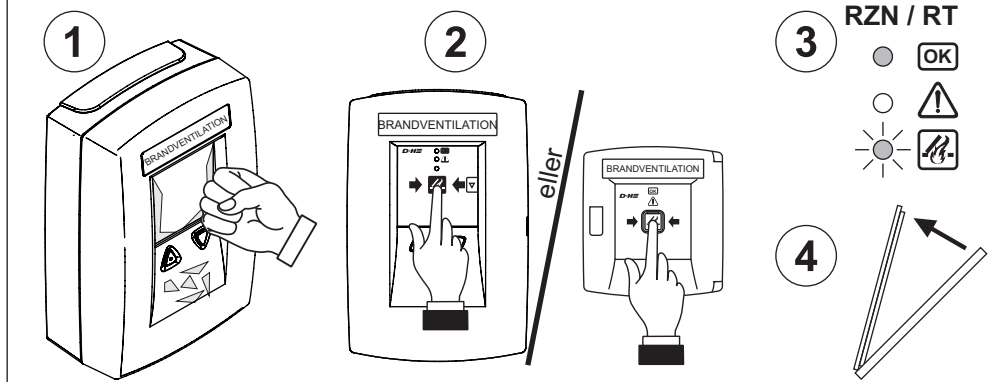
Tips til idriftsættelse

For indkobling af ABV-kontrolpanelet skal følgende visuel- og funktionsafprøvning gennemføres.

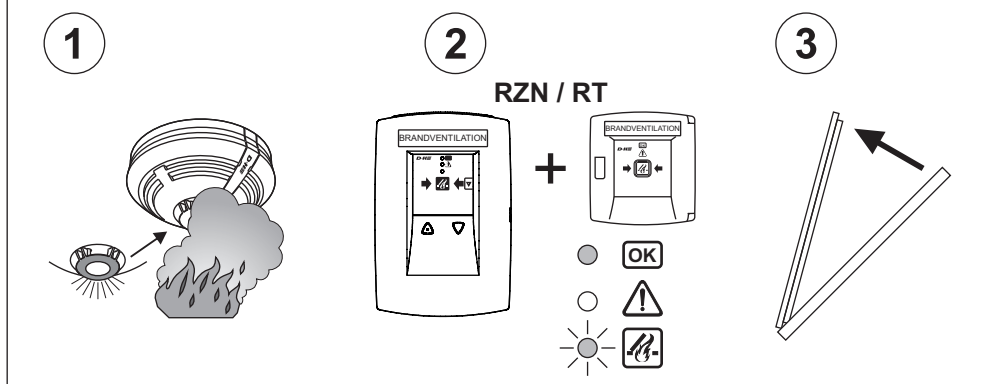


Betjening - aktivering ved alarm

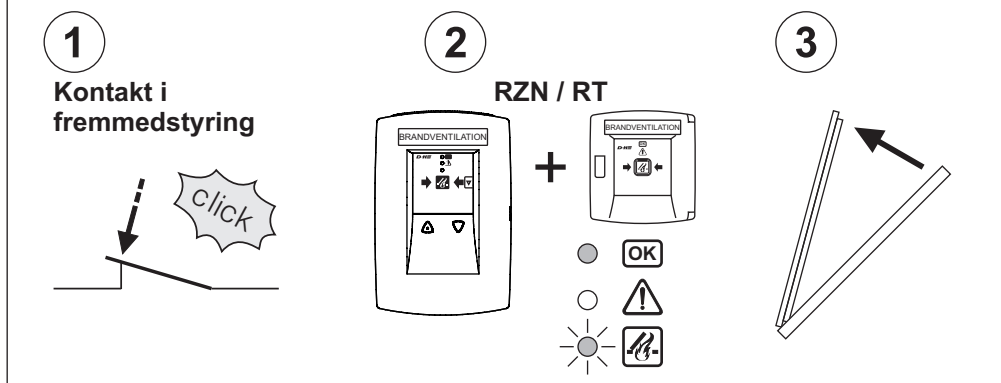
Manuel åbning via aktiveringstryk:



Automatisk åbning via røgdetektor:



Automatisk åbning via fremmedstyring (f.eks ABA-central):

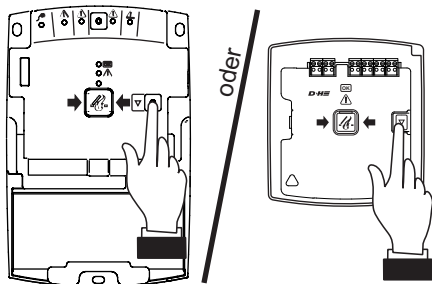


Betjening - lukning efter alarm

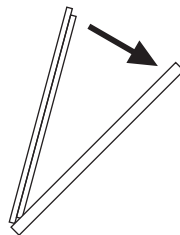
Åben huset (kontrolpanel og aktiveringstryk) v.h.a den vedlagte nøgle.

Ved manuel aktivering via aktiveringstryk:

1

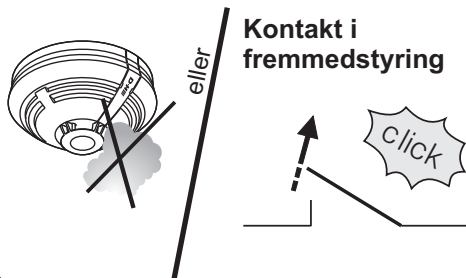


2



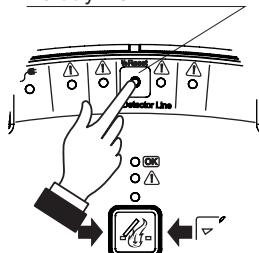
Ved aktivering via røgdetektor eller fremmedstyring:

1

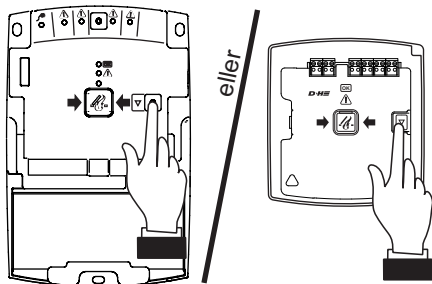


2

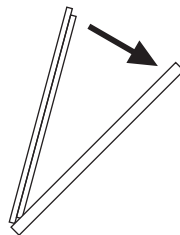
Reset =
hold inde i ca. 3 s for UD /
kort tryk for IND



3



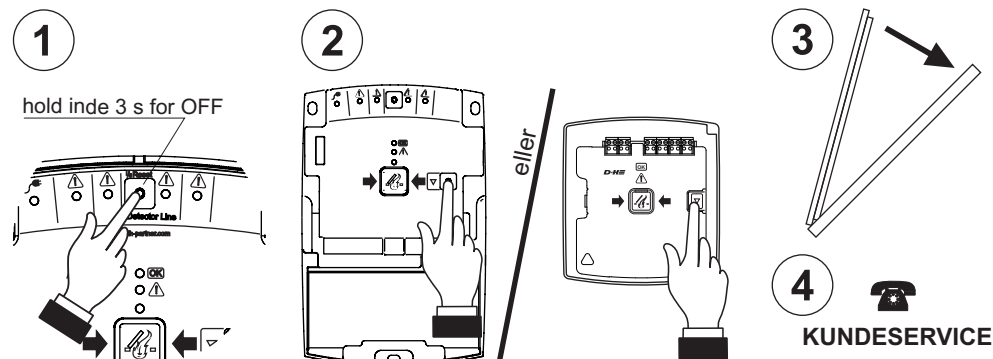
4



Komfortfunktionen er først til rådighed 3 minutter efter tryk på tasten "ABV-Lukke"!

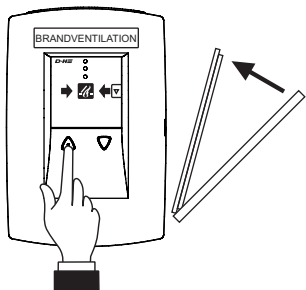
Betjening - Lukning efter alarm

Nødlukning ved ikke tilbagestilbar alarm:

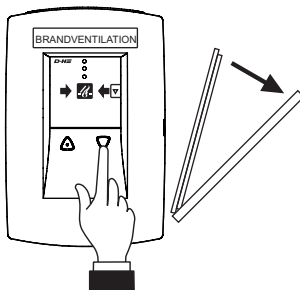


Betjening - daglig komfort

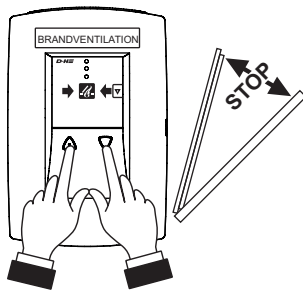
Åbning:



Lukning:



Stop:



Betjening - vejrautomatik

Ved tilsluttet vind- eller regnmelder.

Ved aktivering af ovennævnte sensorer bliver grupperne på kontrolpanelet lukket. Ved en ABV-alarm åbner anlægget også ved vind- eller regn.

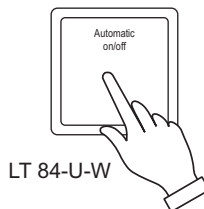
Anvend ikke aktiveringsstrykket til komfortventilation, de der kan opstå fare for vind- eller regnskader.

Skulle man ønske at spalteudlufte ved dårligt vejr, kan vejrautomatikken frakobles med en **optional automatikkontakt**.

Forefindes ingen **automatikkontakt**, er det ikke muligt at **spalteudlufte ved dårligt vejr**. Når vejrautomatikken er indkoblet, lukker anlægget ved vind- eller regn.

De åbner **ikke** automatisk igen når vinden - eller regnen har lagt.

Åbning af anlægget for komfortventilation via ventilationstasten.



Afprøvning

Regelmæssig visuel kontrol mellem serviceintervallerne af driftejer eller udpeget driftsansvarlig personligt. Mangler skal udbredes straks før driftsjournal.

Dioder:

- **Den grønne diode** i trykkene skal **lyse**.
- **Den gule diode** i trykkene og kontrolpanelet må **ikke lyse eller blinke** (fejl)
- Når de grønne diode ikke lyser, eller de gule dioder lyser eller blinker, kontakt da kundeservice.

Besigtigelse:

- Kontroller alle apparater og kabeltilslutninger for ydre beskadigelse og snavs.
- Røgdetektorer, aktiveringstryk, ABV-lemme m.m. må ikke forhindres i deres funktion af opstallet gods eller bygningsmæssige forandringer.

Service

En gang årligt af en DBI godkendt installatør og D+H servicepartner.

Udskift servicelabel og før logbog.

De aktuelle D+H serviceanvisninger skal følges. Et af D+H autoriseret firma får automatisk disse og bliver specielt skolet til at gennemføre disse servicebesøg fagligt korrekt.

Ved service skal følgende punkter gennemføres:

- Udvendig undersøgelse/ inspektion af systemkomponenter
- Afprøvning af alle relevante spændingsforsyningsenheder
- Funktionsstest af tilsluttede systemkomponenter
- Protokollisering af den faglige korrekte servicegennemførelse
- Mærkning i henhold til specifikationerne

Service og salg Danmark:



D+H Danmark A/S
Bløden 2
DK-9900 Frederikshavn

Tel.: +45 98 43 02 44
E-Mail: info@dh-partner.dk

www.dh-partner.dk

© 2023 D+H Mechatronic AG, Ammersbek
Forbehold for tekniske ændringer